

KK	Қолдану туралы нұсқаулары	2
LV	Lietošanas instrukcija	20
RU	Инструкция по эксплуатации	37
UK	Інструкція	55
LT	Naudojimo instrukcija	72

# USER MANUAL

Ыдыс жуғыш машина  
Trauku mazgājamā mašīna  
Посудомоечная машина  
Посудомийна машина  
Indaplovė

# Содержание

Сведения по технике безопасности _____	37	Использование моющих средств _____	46
Панель управления _____	38	Выбор и запуск программы мойки _____	47
Программы мойки _____	40	Уход и чистка _____	49
Эксплуатация изделия _____	41	Что делать, если ... _____	50
Установка смягчителя воды _____	42	Технические данные _____	51
Использование соли для посудомоечных машин _____	43	Охрана окружающей среды _____	52
Использование ополаскивателя _____	44	Установка _____	52
Загрузка столовых приборов и посуды _____	44	Подключение к водопроводу _____	53
		Подключение к электросети _____	54

Право на изменения сохраняется



## Сведения по технике безопасности

**i** Для собственной безопасности и правильной эксплуатации машины перед ее установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство. Всегда храните настоящие инструкции вместе с машиной, даже если передаете или продаете ее. Пользователи должны хорошо знать, как работает машина, и правила безопасности при ее эксплуатации.

### Правильное применение

- Данный прибор предназначен только для бытового применения.
- Используйте прибор только для мытья бытовой посуды, пригодной для посудомоечных машин.
- Не заливайте в прибор никаких растворов. Опасность взрыва.
- Ножи и прочие заостренные предметы кладите в корзину для столовых приборов острием вниз. Если это невозможно, кладите их горизонтально в верхнюю корзину.
- Используйте только фирменную продукцию для посудомоечных машин (моющее средство, соль, ополаскиватель).
- Если открыть дверцу прибора во время его работы, из него может вырваться горячий пар. Опасность ожога кожи.

- Не вынимайте посуду из посудомоечной машины до завершения программы мойки.
- Когда программа мойки закончится, выньте вилку сетевого шнура из розетки и закройте кран подачи воды.
- Ремонтировать этот прибор разрешается только уполномоченному специалисту. Применяйте только оригинальные запасные части.
- Не выполняйте ремонт самостоятельно во избежание получения травм и повреждения прибора. Всегда обращайтесь в местный сервисный центр.

### Общие правила техники безопасности

- Лица (включая детей) с нарушенными физическими сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний не должны пользоваться данным прибором. Они должны находиться под присмотром или получать инструкции от лица, ответственного за их безопасность.
- Соблюдайте инструкции по технике безопасности от производителя моющего средства для посудомоечных машин, чтобы предотвратить ожоги глаз, рта и горла.

- Не пейте воду из посудомоечной машины. В машине могут быть остатки моющего средства.
- Чтобы предотвратить травмы и не споткнуться об открытую дверцу, всегда закрывайте ее, если не пользуетесь машиной.
- Не садитесь и не вставляйте на открытую дверцу.

### Безопасность детей

- Этим прибором могут пользоваться только взрослые. Следите за тем, чтобы маленькие дети не играли с прибором.
- Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует риск смерти от удушья.
- Храните все моющие средства в безопасном месте. Не позволяйте детям прикасаться к моющим средствам.
- Не подпускайте детей к посудомоечной машине, когда ее дверца открыта.

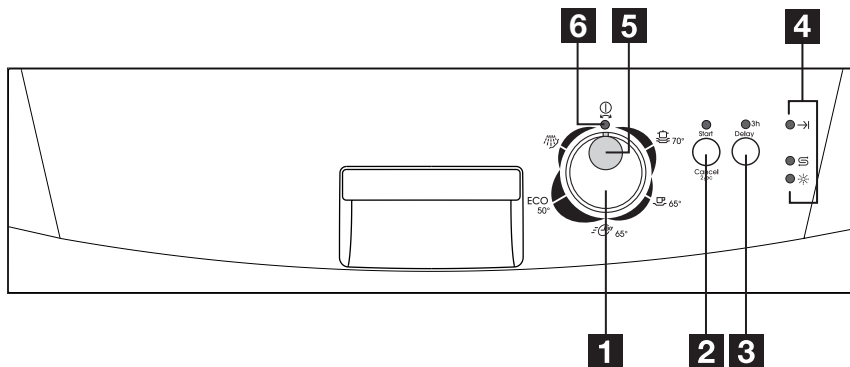
### Установка

- Убедитесь, что машина не повреждена при транспортировке. Не подключайте поврежденную машину. При необходимости свяжитесь с поставщиком.
- Перед тем, как приступить к эксплуатации, удалите всю упаковку.




- Подключение к электросети должно выполняться квалифицированным компетентным лицом.
- Подключение к сети водоснабжения и канализации должно выполняться квалифицированным компетентным лицом.
- Не меняйте технические характеристики или конструкцию этого изделия. Риск получения травм или повреждения изделия.
- Не включайте машину:
  - если повреждены кабель электропитания или шланги для воды,
  - если панель управления, рабочая поверхность или цоколь повреждены настолько, что стала доступной внутренняя часть машины.
 Обращайтесь в местный авторизованный сервисный центр.
- Не сверлите боковые стенки машины, чтобы не повредить гидравлические или электрические компоненты.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Строго придерживайтесь инструкций по подключению к сетям электро- и водоснабжения.

## Панель управления



- 1 Селектор программ
- 2 Кнопка "Пуск/Отмена" (Cancel)
- 3 Кнопка "Задержка пуска" (Delay)
- 4 Индикаторы
- 5 Указатель селектора программ
- 6 Индикатор включения/выключения

Индикаторы	
Завершение программы 	Загорается по окончании программы мойки. Вспомогательные функции: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Уровень в устройстве для смягчения воды.</li> <li>• Оповещение в случае неисправности прибора.</li> </ul>
Соль <sup>1)</sup> 	Загорается, когда требуется наполнить емкость для соли. См. раздел "Применение посудомоечной соли". После заполнения контейнера индикатор наличия соли может гореть еще несколько часов. Это не оказывает отрицательного влияния на работу прибора.
Ополаскиватель <sup>1)</sup> 	Загорается, когда требуется наполнить дозатор ополаскивателя. См. раздел "Использование ополаскивателя".

1) Индикаторы наличия соли и/или ополаскивателя не загораются во время выполнения программы мойки, даже когда соответствующие контейнеры пусты.

## Селектор программ и индикатор "Вкл/Выкл"

- Для выбора программы мойки поворачивайте селектор программ по или против часовой стрелки. Указатель на селекторе программ должен оказаться напротив одной из программ мойки на панели управления.
  - При этом загорится индикатор "Вкл/Выкл" (положение Вкл).
- Чтобы выключить машину, поверните селектор программ так, чтобы указа-

тель совместился с индикатором Вкл/Выкл.

– Индикатор Вкл/Выкл погаснет (положение Выкл).

## Кнопка "Отсрочка пуска"

Используйте кнопку отсрочки пуска, чтобы отложить запуск программы мойки с интервалом 3 часа. См. "Настройка и пуск программы мойки".

## Программы мойки

### Программы мойки

Программа	Положение селектора программ	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы
Интенсивная 70°		Сильная загрязненность	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка при температуре до 70°C Два промежуточных полоскания Заключительное полоскание Сушка
Обычная 65°		Обычная загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Предварительная мойка Основная мойка при температуре до 65°C Два промежуточных полоскания Заключительное полоскание Сушка
Быстрая 65° продолжительностью 30 минут <sup>1)</sup>		Обычная или слабая загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Основная мойка при температуре до 65°C Заключительное полоскание
Экономичная 50° <sup>2)</sup>	ECO	Обычная загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Предварительная мойка Основная мойка при температуре до 50°C Одно промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка

Программа	Положение селектора программ	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы
Предварительная мойка		Любая	Частичная загрузка (будет дополнена позже в течение дня).	Одно холодное полоскание (чтобы не приохли остатки пищи). При выполнении этой программы моющее средство не требуется.

- 1) Это прекрасная ежедневная программа для неполной загрузки. Идеальна для семьи из 4-х человек, которые загружают в посудомоечную машину посуду и столовые приборы только после завтрака и обеда.
- 2) Проверочная программа для испытательных лабораторий. Тестовые данные представлены в отдельном буклете, приложенном к вашей машине.

## Данные по потреблению

Программа	Продолжительность (в минутах)	Потребление энергии (в кВтч)	Потребление воды (в литрах)
Интенсивная 70°	65 - 75	1,5 - 1,7	18 - 20
Обычная 65°	100 - 110	1,4 - 1,5	18 - 20
Быстрая 65° продолжительностью 30 минут	30	0,8	8
Экономичная 50°	120 - 130	0,8 - 0,9	12 - 13
Предварительная мойка	11	0,1	5

**i** В результате колебаний давления и температуры воды, а также напряже-

ния в сети и количества посуды, приведенные значения могут меняться.

## Эксплуатация изделия

Следуйте инструкциям, приведенным для каждого шага процедуры.

1. Проверьте, чтобы на устройстве смягчения воды был установлен правильный для вашей местности уровень жесткости воды. При необходимости настройте устройство смягчения воды.
2. Насыпьте соль для посудомоечных машин в емкость для соли.
3. Залейте ополаскиватель в дозатор.

4. Загрузите в машину столовые приборы и посуду.
5. Выберите правильную программу мойки в соответствии с типом посуды и степенью ее загрязнения.
6. Заполните дозатор моющего средства надлежащим количеством моющего средства.
7. Запустите программу мойки.

**i** Если вы используете таблетированные моющие средства, см. раздел "Использование моющих средств".

## Установка смягчителя воды

Устройство смягчения воды удаляет минеральные вещества и соли из водопроводной воды, подаваемой в машину. Минеральные вещества и соли могут оказать вредное воздействие на работу машины. Жесткость воды измеряется в соответствующих единицах:

- немецких градусах (dH°),
- французских градусах (°TH),

- ммоль/л (миллимолях на литр - международных единицах жесткости воды),
  - градусах по шкале Кларка.
- Установите на устройстве смягчения воды уровень, соответствующий жесткости воды в вашей местности. При необходимости, обратитесь в местную организацию по водоснабжению.

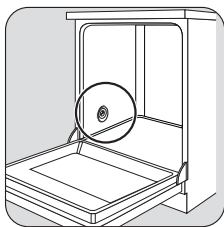
Жесткость воды				Настройка жесткости воды	
°dH (градусы жесткости воды)	°TH (градусы жесткости воды)	ммоль/л	Кларк (шкала жесткости воды)	вручную	электронным способом
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 <sup>1)</sup>	1 <sup>1)</sup>

1) Соль не требуется.

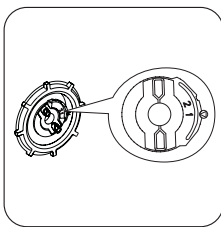
**i** Устройство для смягчения воды необходимо отрегулировать вручную и электронным способом.

### Ручное регулирование

Заводская настройка прибора соответствует положению 2.



1



2

Установите переключатель в положение 1 или 2.

### Электронная настройка

На заводе устройство для смягчения воды посудомоечной машины устанавливается на уровень 5.

1. Нажмите и не отпускайте кнопку "Пуск/Отмена". Поверните селектор программ по часовой стрелке так, чтобы его указатель оказался напротив пер-

вой программы мойки на панели управления.

2. Когда начнут мигать индикаторы "Вкл/Выкл" и "Пуск/Отмена", отпустите кнопку "Пуск/Отмена".

– В это же время индикатор "Конец программы" начнет мигать, показывая уровень, установленный на устройстве для смягчения воды.

**Пример:**

5 миганий, пауза, 5 миганий, пауза и т.д. = уровень 5

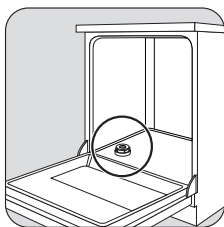
3. Нажмите кнопку "Пуск/Отмена" один раз, чтобы увеличить уровень на устройстве для смягчения воды на единицу.

Индикатор "Конец программы" покажет новый уровень.

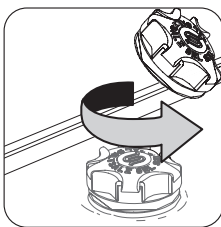
4. Поверните селектор программ в положение "Выкл", чтобы сохранить в памяти выполненную установку.

### Использование соли для посудомоечных машин

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используйте только соль для посудомоечных машин. Типы соли, непригодные для посудомоечной машины, могут повредить устройство для смягчения воды.



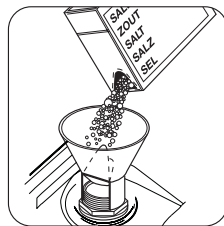
1



2

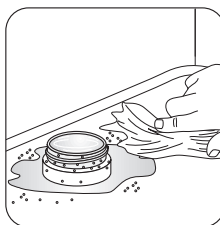


3

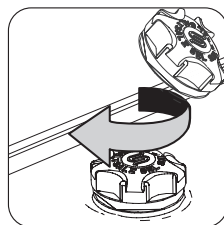


4

Наполните контейнер для соли 1 литром воды (в первую очередь).



5



6



**i** Вполне нормально, если при наполнении контейнера для соли оттуда выливается вода.

**i** Убедитесь, крупички соли не просыпались за пределы отделения для соли. Соль, оставшаяся на баке, со временем вызывает коррозию бака. Рекомен-

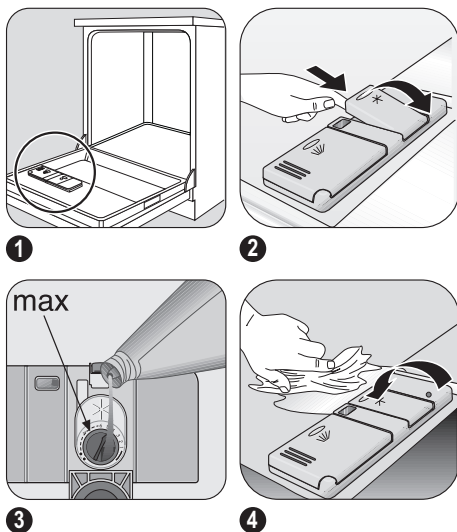
дуется запустить программу мойки сразу же после наполнения контейнера для соли. Это предотвращает коррозию, возможную при просыпании соли.

Если устройство для смягчения воды настроить электронным способом на уровень 1, индикатор соли не будет гореть.

## Использование ополаскивателя

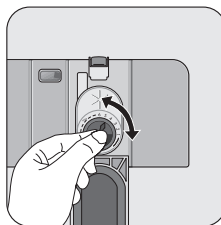
**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используйте только фирменный ополаскиватель для посудомоечных машин.

Для наполнения дозатора ополаскивателя выполните такие действия:



**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не наполняйте дозатор ополаскивателя другими средствами (например, средством для чистки посудомоечных машин, жидким моющим средством). Существует опасность повреждения прибора.

## Регулировка дозы ополаскивателя



На заводе регулятор ополаскивателя установлен в положение 4. Как увеличить или уменьшить дозу, см. в разделе "Если машина не работает"

## Загрузка столовых приборов и посуды

### Полезные советы и рекомендации

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используйте прибор только для мытья бытовой посуды, пригодной для посудомоечных машин.

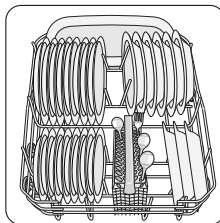
Не используйте машину для мытья предметов, которые могут поглощать воду (губки, кухонные салфетки и т.п.).

- Перед загрузкой столовых приборов и посуды выполните такие действия:
  - Удалите все остатки пищи и отходы.
  - Размягчьте пригоревшие остатки пищи в сковородах.

- При загрузке столовых приборов и посуды выполните такие действия:
  - Полые предметы (например, чашки, стаканы, сковороды) загружайте вверх дном.
  - Убедитесь, что вода не собирается внутри или в углублении основания посуды.
  - Убедитесь, что столовые приборы и посуда не лежат внутри друг друга.
  - Убедитесь, что столовые приборы и посуда не накрывают другие столовые приборы и посуду.
  - Убедитесь, что стаканы не соприкасаются друг с другом.
  - Мелкие предметы укладывайте в корзину для столовых приборов.
- Пластиковые предметы и сковороды с антипригарным покрытием могут удерживать капли воды. Пластиковые предметы не высыхают так же быстро, как фарфоровые и стальные предметы.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что предметы не передвигаются.

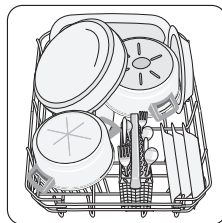
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться, прежде чем запускать программу мойки.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Всегда закрывайте дверцу после загрузки или разгрузки прибора. Открытая дверца может быть опасной.

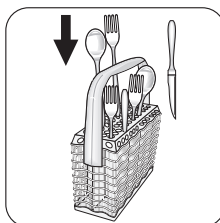


1

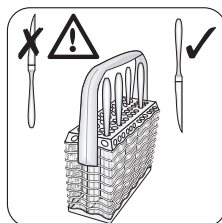
Сервировочные блюда и большие крышки размещайте ближе к краям нижней корзины.



2

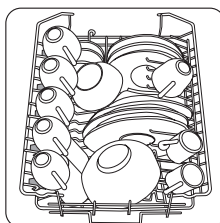


1



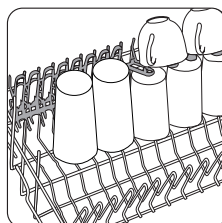
2

**i** Используйте решетку для столовых приборов. Если размер столовых приборов не позволяет использовать решетку, снимите ее.



1

Расположите предметы так, чтобы вода попадала на все поверхности.



2

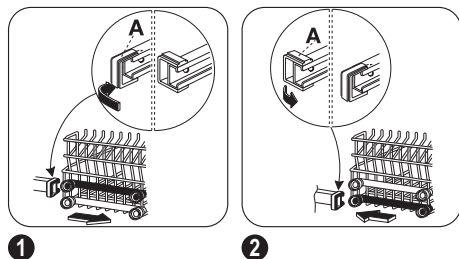
Чтобы помыть длинные предметы, откиньте держатели для чашек вверх.

## Регулирование высоты верхней корзины

Если вы ставите большие тарелки в нижнюю корзину, сначала передвиньте верхнюю корзину в верхнее положение.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Отрегулируйте высоту, прежде чем загружать верхнюю корзину.

Максимальная высота посуды:		
	верхняя корзина	нижняя корзина
Верхнее положение	20 см	31 см
Нижнее положение	24 см	27 см



Чтобы передвинуть верхнюю корзину в верхнее положение или нижнее положение, выполните такие действия:

1. Выдвиньте стопоры передней направляющей (А).
2. Вытяните корзину.
3. Поставьте корзину в верхнее или нижнее положение.
4. Верните стопоры передней направляющей (А) в их исходное положение.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Если корзина находится в верхнем положении, не ставьте чашки на держатели для чашек.

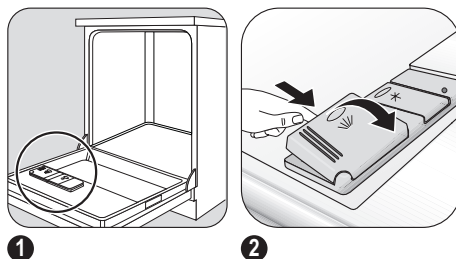
## Использование моющих средств

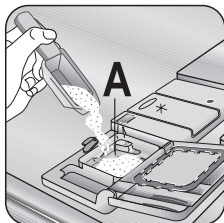
**i** Используйте только моющие средства (порошковые, жидкие или в таблетках), пригодные для посудомоечных машин.

Следуйте указаниям, приведенным на упаковке:

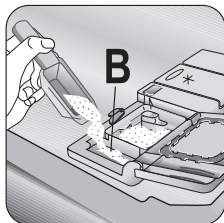
- рекомендациям производителя по дозировке,
- рекомендациям по хранению.

**🌿** Не превышайте указанную дозировку моющего средства, чтобы уменьшить загрязнение окружающей среды.

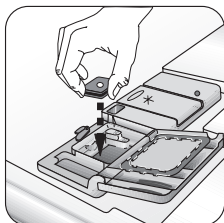




**3** Заполните дозатор моющего средства (A) моющим средством.



**4** Если используется программа с фазой предварительной мойки, заполните моющим средством отделение дозатора для предварительной мойки (B).



**5**



**6**

**i** Различные моющиеся средства растворяются за разное время. Некоторые таблетированные моющие средства не успевают полностью проявить свои чистящие свойства во время коротких программ мойки. При использовании таблетированных моющих средств выбирайте продолжительные программы мойки, чтобы моющее средство полностью растворилось.

### Применение комбинированных моющих таблеток

Эти таблетки содержат моющее средство, ополаскиватель и соль для посудомоечной машины.

### Выбор и запуск программы мойки

Чтобы выбрать и запустить программу мойки, сделайте следующее:

моечной машины. Некоторые типы таблеток содержат другие средства. При использовании таблеток, содержащих специальную соль и ополаскиватель, нет необходимости наполнять емкости для соли и ополаскивателя. В таком случае при включении прибора будут гореть индикаторы ополаскивателя и соли.

1. Проверьте, соответствуют ли эти таблетки уровню жесткости воды в этом районе. См. инструкции изготовителя.
2. Установите минимальные значения жесткости воды и дозировки ополаскивателя.

### Если результаты сушки неудовлетворительны, сделайте следующее

1. Залейте в дозатор ополаскиватель.
2. Установите дозировку ополаскивателя в положение 2.

### Чтобы снова использовать обычное моющее средство, выполните следующие действия

1. Наполните емкость для соли и дозатор ополаскивателя.
2. Установите переключатель жесткости воды на самый высокий уровень.
3. Выполните программу мойки без посуды.
4. Настройте устройство для смягчения воды на фактическую жесткость воды в вашем районе.
5. Отрегулируйте дозировку ополаскивателя.

1. Закройте дверцу.

2. Поверните селектор программ на требуемую программу мойки. См. раздел "Программы мойки".

– Загорится индикатор "Вкл/Выкл".

3. Нажмите кнопку "Пуск/Отмена".

– Программа мойки запустится автоматически.

– Загорится индикатор "Пуск/Отмена".

**i** После начала работы программы мойки изменить ее нельзя. Отмените программу мойки.

**!** **ВНИМАНИЕ!** Не прерывайте и не отменяйте программу мойку без необходимости.

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Открывайте дверцу осторожно. Может выходить горячий пар.

## Прерывание программы мойки

Откройте дверцу.

• Программа остановится.

Закройте дверцу.

• Выполнение программы продолжится с той точки, в которой она была прервана.

## Отмена программы мойки

• Нажмите и удерживайте кнопку "Пуск/Отмена" до тех пор, пока не погаснет индикатор "Пуск/Отмена".

Программа мойки отменена.

В это время можно выполнить следующее:

1. Выключить машину.

2. Выбрать программу мойки.

Заполнить дозатор моющих средств до задания новой программы мойки.

## Установка и запуск программы мойки с задержкой пуска

1. Задайте программу мойки.

2. Нажмите кнопку "Задержка пуска".

– При этом загорится индикатор задержки пуска.

3. Нажмите кнопку "Пуск/Отмена".

– Начнется обратный отсчет времени до пуска.

Когда обратный отсчет времени завершится, программа мойки запустится автоматически.

• Индикатор задержки пуска погаснет.

**i** Не открывайте дверцу во время обратного отсчета времени, чтобы не прервать отсчет времени. После того, как дверца снова будет закрыта, обратный отсчет продолжится с момента, на котором был прерван.

## Отмена задержки пуска:

1. Нажмите и удерживайте кнопку "Пуск/Отмена", пока не погаснет индикатор пуска/отмены и индикатор задержки пуска.

2. Для запуска программы мойки нажмите кнопку "Пуск/Отмена".

## Окончание программы мойки

Выключите машину при следующих условиях:

• Машина останавливается автоматически.

• Загорается индикатор окончания программы.

Чтобы улучшить результаты сушки, оставьте дверцу приоткрытой и подождите несколько минут, прежде чем доставать посуду.

Прежде чем доставать посуду, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.

## Разгрузка

• Сначала вынимайте предметы из нижней корзины, а затем - из верхней.

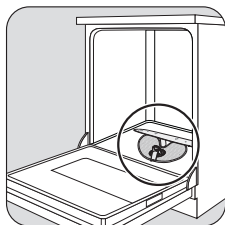
• На боковых стенках и дверце прибора может быть вода. Нержавеющая сталь охлаждается быстрее, чем посуда.

## Уход и чистка

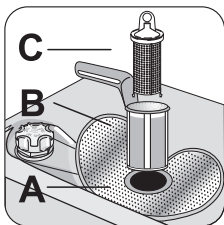
**!** **ВНИМАНИЕ!** Перед чисткой фильтров отключите электроприбор.

### Очистка фильтров

**ВАЖНО!** Не эксплуатируйте прибор без фильтров. Убедитесь, что фильтры установлены правильно. Неправильная установка приводит к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

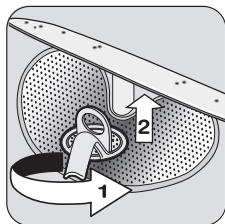


**1**



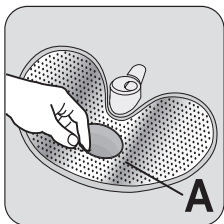
**2**

Полностью прочистите фильтры А, В и С под проточной водой.



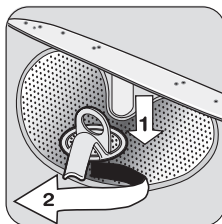
**3**

Чтобы снять фильтры В и С, поверните ручку против часовой стрелки приблизительно на 1/4 оборота.



**4**

Снимите плоский фильтр А на дне прибора.



**5**

Поставьте на место фильтрующую систему. Чтобы зафиксировать фильтрующую систему, поверните ручку по часовой стрелке, пока она не зафиксировается.

**ВАЖНО!** Не снимайте разбрызгиватели.

Если отверстия разбрызгивателей закупорились, удалите грязь с помощью тонкой палочки.

### Чистка машины снаружи

Протрите мягкой влажной тряпкой наружные поверхности и панель управления машины. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные материалы, царапающие губки и растворители (ацетон, трихлорэтилен и т.п.).

### Меры защиты от замерзания

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не устанавливайте машину в местах с температурой ниже 0°C. Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные воздействием мороза.

Если это невозможно, выньте все из машины и закройте дверцу. Отсоедините шланг для воды и слейте с него воду.

## Что делать, если ...

Посудомоечная машина не запускается или останавливается во время работы. В случае неисправности сначала попытайтесь найти решение проблемы самостоятельно. Если самостоятельно найти решение не удалось, обращайтесь в сервисный центр.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Выключите посудомоечную машину перед выполнением следующих действий по исправлению ситуации.

Код ошибки и неисправность	Возможная причина неисправности и ее устранение
<ul style="list-style-type: none"><li>• постоянное мигание индикатора пуска/отмены</li><li>• 1 мигание индикатора завершения программы</li></ul> В посудомоечную машину не поступает вода	<ul style="list-style-type: none"><li>• Водопроводный вентиль забит грязью или накипью. Прочистите водопроводный вентиль.</li><li>• Закрыт водопроводный вентиль. Откройте водопроводный вентиль.</li><li>• Забит фильтр в наливном шланге. Прочистите фильтр.</li><li>• Неправильное подключение наливного шланга. Шланг может быть изогнут или передавлен. Убедитесь, что подключение выполнено правильно.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• постоянное мигание индикатора пуска/отмены</li><li>• 2 мигания индикатора завершения программы</li></ul> Посудомоечная машина не сливает воду	<ul style="list-style-type: none"><li>• Забита сливная труба раковины. Прочистите сливную трубу раковины.</li><li>• Неправильное подключение сливного шланга. Шланг может быть изогнут или передавлен. Убедитесь, что подключение выполнено правильно.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• постоянное мигание индикатора пуска/отмены</li><li>• 3 мигания индикатора завершения программы</li></ul> Работает система защиты от перелива	<ul style="list-style-type: none"><li>• Закройте вентиль и обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.</li></ul>
Программа не запускается	<ul style="list-style-type: none"><li>• Дверца прибора не закрыта. Закройте дверцу.</li><li>• Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку. Вставьте вилку в розетку.</li><li>• Перегорел предохранитель на домашнем распределительном щите. Замените предохранитель.</li><li>• Установлена задержка пуска. Чтобы начать выполнение программы немедленно, отмените задержку пуска.</li></ul>

После выполнения проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана. Если неисправность появится снова, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.

При отображении других кодов неисправности, не описанных в таблице, обращайтесь в Ваш местный сервисный центр.

Чтобы быстро и правильно оказать помощь, необходимы следующие данные:

- Модель (Mod.)
  - Номер изделия (PNC)
  - Серийный номер (S-No.)
- Эта информация приведена на табличке технических данных.  
Запишите необходимые данные здесь:  
Наименование модели : .....  
Номер изделия : .....  
Серийный номер : .....

### Результаты мойки неудовлетворительны

Посуда остается грязной	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выбранная программа мойки не подходит для данного типа загрузки и загрязнения.</li> <li>• Корзины загружены неправильно - вода не попадает на все поверхности.</li> <li>• Разбрызгиватели не могут свободно вращаться из-за неправильной укладки посуды.</li> <li>• Фильтры засорены или неправильно установлены.</li> <li>• Использовано слишком мало моющего средства, или оно не применялось.</li> </ul>
Известковый налет на посуде	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Контейнер для соли пустой.</li> <li>• Неправильно отрегулирован уровень в устройстве для смягчения воды.</li> <li>• Неправильно завинчена крышка контейнера для соли.</li> </ul>
Посуда мокрая и тусклая	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не использовался ополаскиватель.</li> <li>• Дозатор ополаскивателя пуст.</li> </ul>
На стеклянной и фаянсовой посуде видны полосы, белесые пятна или голубоватая пленка	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уменьшите дозировку ополаскивателя.</li> </ul>
Сухие следы капель воды на стеклянной и фаянсовой посуде	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Увеличьте дозировку ополаскивателя.</li> <li>• Причиной может быть качество моющего средства.</li> </ul>

## Технические данные

Габариты	Ширина (см)	44,6
	Высота (см)	85
	Глубина (см)	60,5




Электрическое подключение - Напряжение - Общая мощность - Предохранитель	Информация по электрическому подключению представлена на табличке с техническими данными, расположенной на внутренней стороне дверцы посудомоечной машины.	
Давление в водопроводной системе	Минимум	0,5 бар (0,05 МПа)
	Максимум	8 бар (0,8 МПа)
Вместительность	Комплектов посуды	9

## Охрана окружающей среды


Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковка изготовлена из экологичных материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены, например, >PE<, (полиэтилен) >PS< (полистирол) и т.д. Упаковочные материалы следует складывать в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

 **ВНИМАНИЕ!** Если машина больше не нужна, выполните следующие действия:

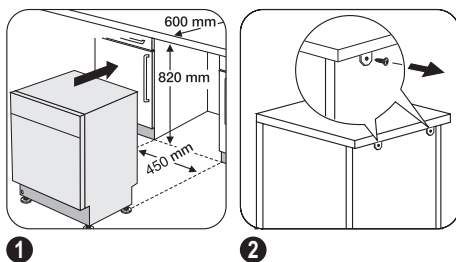
- Выньте вилку из розетки.
- Отрежьте кабель электропитания и штепсельную вилку и выкиньте их.
- Удалите дверной замок. Благодаря этому дети не смогут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

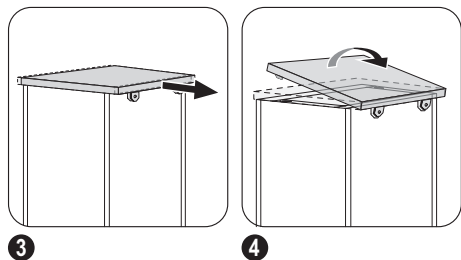
## Установка

 **ВНИМАНИЕ!** Проверьте, чтобы во время установки кабель питания не был включен в розетку сети электропитания.

### Установка под рабочий стол

Поставьте машину рядом с водопроводным вентилем и канализационным сливом. Снимите верхнюю панель машины, чтобы можно было установить ее под раковину или столешницу. Проверьте, чтобы размеры ниши отвечали указанным размерам.





Поставьте на место верхнюю панель машины, если хотите использовать ее в качестве отдельно стоящей.

## Подключение к водопроводу

### Наливной шланг

Подключите прибор к водопроводу с горячей (макс. 60°) или холодной водой. Если горячая вода поступает из альтернативных источников энергии, которые более безопасны для окружающей среды (например, солнечные, фотогальванические панели, ветровые генераторы), используйте горячее водоснабжение из этих источников для снижения потребления энергии.

Подсоедините наливной шланг к водопроводному крану с наружной резьбой 3/4".

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте соединительные шланги от старого прибора.

Давление воды должно быть в указанных пределах (см. раздел "Технические данные"). Убедитесь, что местная служба водоснабжения обеспечивает среднее давление в водопроводе в районе вашего проживания.

Убедитесь, что наливной шланг не изогнут, не передавлен и не перекручен. Поверните наливной шланг влево или вправо с помощью контргайки, в зависимости от места установки прибора. Правильно закрепите контргайку, чтобы не допустить утечки воды.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не подключайте прибор к новым трубам

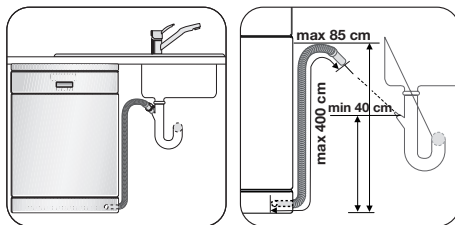
У отдельно стоящих машин положение цоколя не регулируется.

### Горизонтальное выравнивание машины

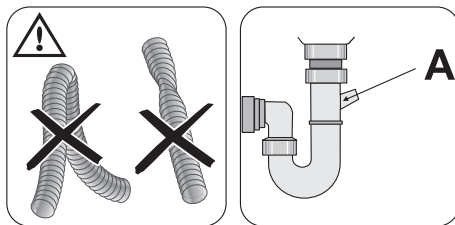
Проверьте, чтобы машина была хорошо выровнена по горизонтали и дверца плотно закрывалась. Если машина выровнена надлежащим образом, дверца не цепляется за стенки корпуса. Если дверца закрывается неплотно, отвинтите или закрутите регулировочную ножку, чтобы выровнять машину по горизонтали.

или к трубам, которыми долго не пользовались. Спускайте воду несколько минут, затем подключайте наливной шланг.

### Сливной шланг



**1** Подключайте сливной шланг к сливной трубе раковины.



**3** Внутренний диаметр удлинителя не должен быть меньше диаметра шланга.